



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

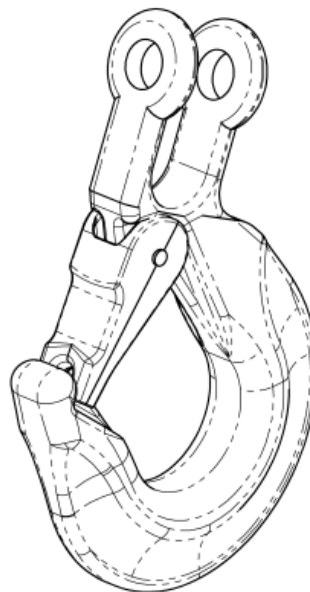
Installationsanleitung Assembly instructions Instructions d'installation

KERN HFD-A01 / -A02 / -A03

Version 2.0

2025-11

Deutsch
English
Français



www.kern-sohn.com

HFD-A0x-IA-def-2520

- de** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- es** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- fr** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- en** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- it** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- pt** Pode encontrar versões noutras línguas em linha em www.kern-sohn.com/manuals



KERN HFD-A01 / -A02 / -A03

Version 2.0 2025-11

Installationsanleitung Haken

Inhaltsverzeichnis

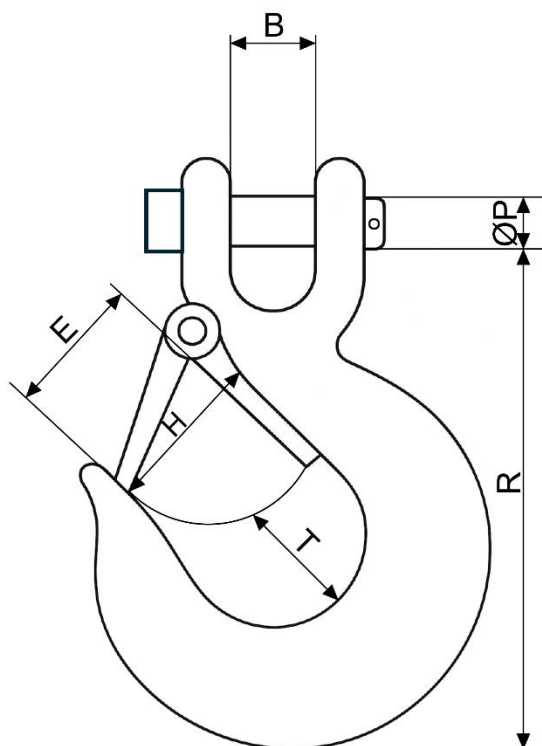
1	Allgemeines.....	2
2	Abmessungen	2
3	Lieferumfang	3
4	Installation.....	4
5	Regelmäßige Wartung und Instandhaltung.....	7

1 Allgemeines

Diese Installationsanleitung enthält alle Angaben zur Installation der Haken für die Kranwaagen KERN HFD.

HFD 600K-1 - HFD 1T-4	HFD-A01
HFD 1T-4	
HFD 3T-3	HFD-A02
HFD 6T-3 - HFD 10T-3	HFD-A03
HFD 10T-3	

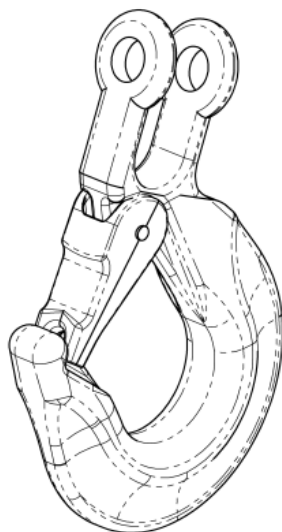
2 Abmessungen



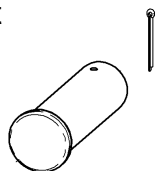
Artikel	Abmessungen mm						Gewicht kg
	B	E	P	R	T	H	
HFD-A01	19,5	33,0	16,0	101,6	32,0	45,0	1,4
HFD-A02	23,1	39,0	19,0	125,5	37,0	57,0	2,2
HFD-A03	33,3	46,0	25,4	154,5	38,0	62,0	5,5

3 Lieferumfang

- Haken mit Sicherheitsverschluss



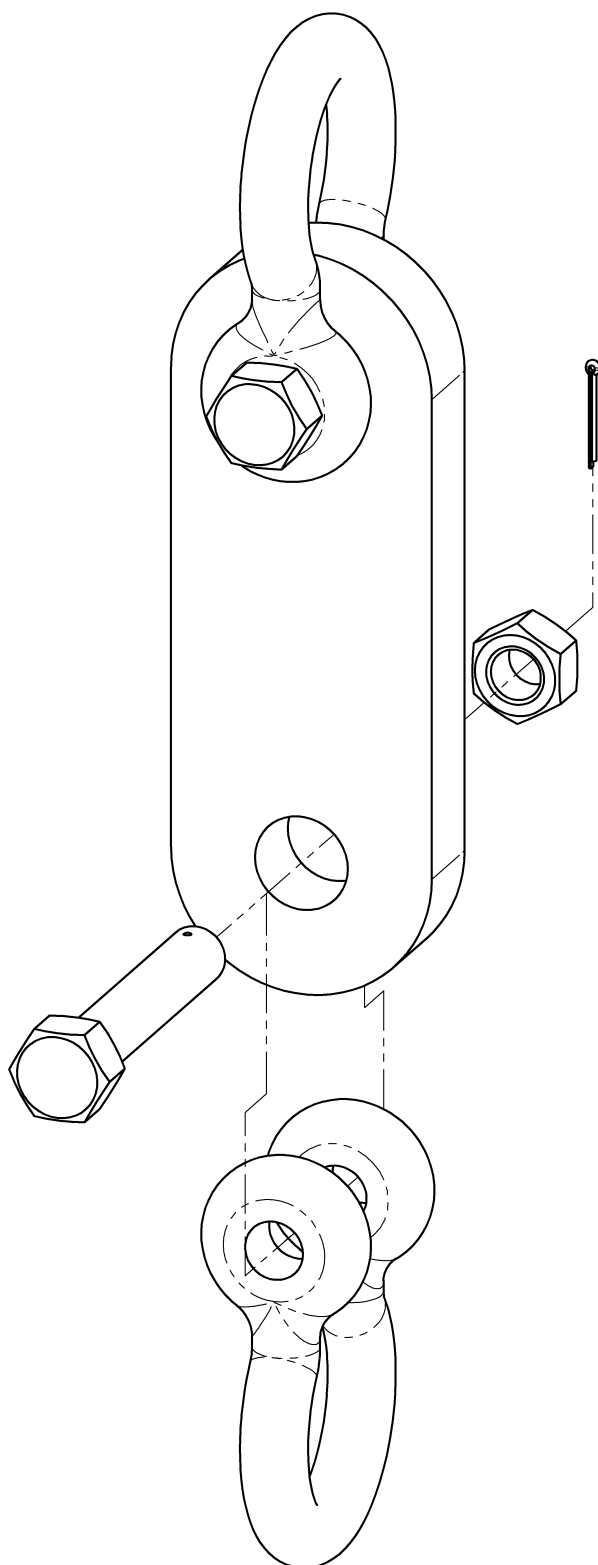
- Bolzen und Splint



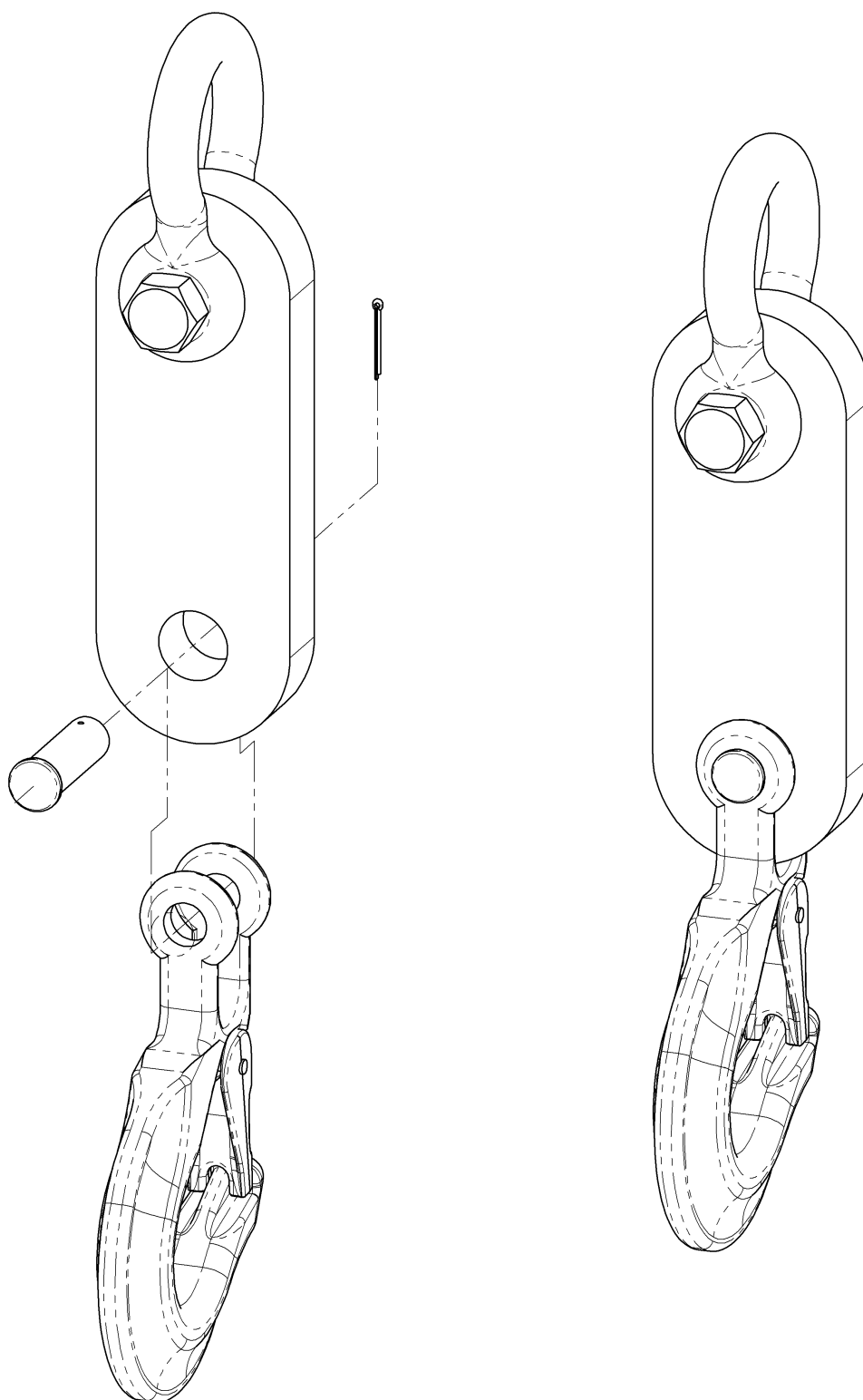
- Installationsanleitung

4 Installation

1.

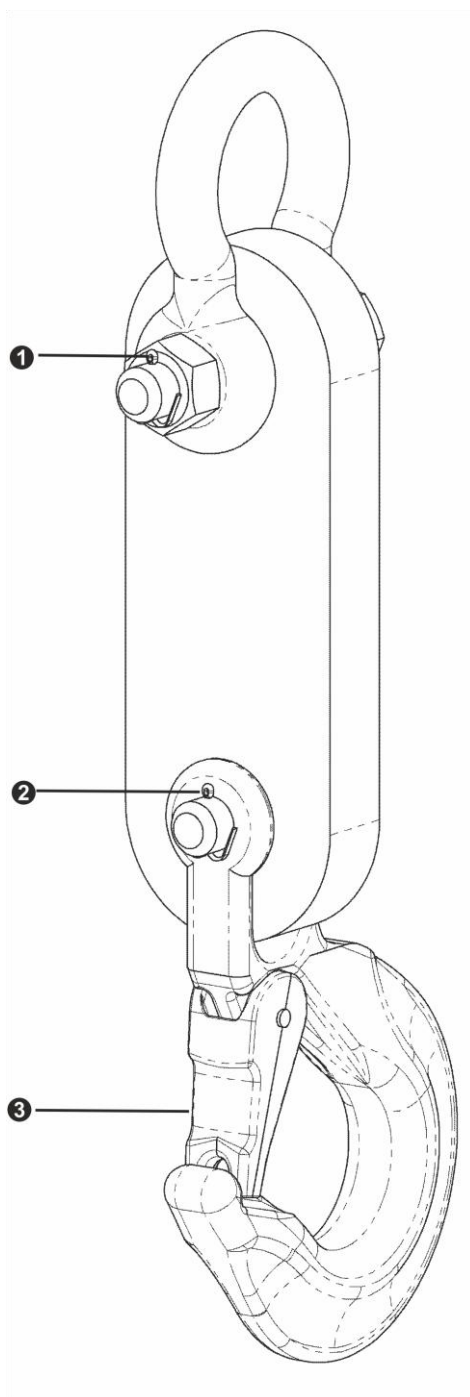


2.



Nach der Montage überprüfen, ob

- 1 der obere Schraubbolzen vollständig eingedreht und die Mutter über den Splint gesichert ist.
- 2 der untere Bolzen über den Splint gesichert ist.
- 3 die Sicherheitslasche einwandfrei funktioniert



5 Regelmäßige Wartung und Instandhaltung

Die Wartung darf nur von einer Fachkraft mit fundierten Kenntnissen im Umgang mit Lastanschlagmittel und Kranwaagen durchgeführt werden.

- + Die verwendeten Anschlagmittel regelmäßig auf Abnutzung überprüfen, wie z. B. plastische Deformation, mechanische Schäden (Unebenheiten), Kerben, Rillen, Risse, Korrosion und Verdrehungen.
- + Die Anbringung der Sicherheitslasche am Haken überprüfen, außerdem auf Mängel und einwandfreie Funktion überprüfen.
- + Lastaufnahmemittel, von denen eine Überlastung oder sonstige schädigende Einflüsse bekannt sind, sind von der weiteren Benutzung auszuschließen bzw. erst nach einer Prüfung wieder zu verwenden.



KERN HFD-A01 / -A02 / -A03

Version 2.0 2025-11

Installation instructions for hooks

Contents

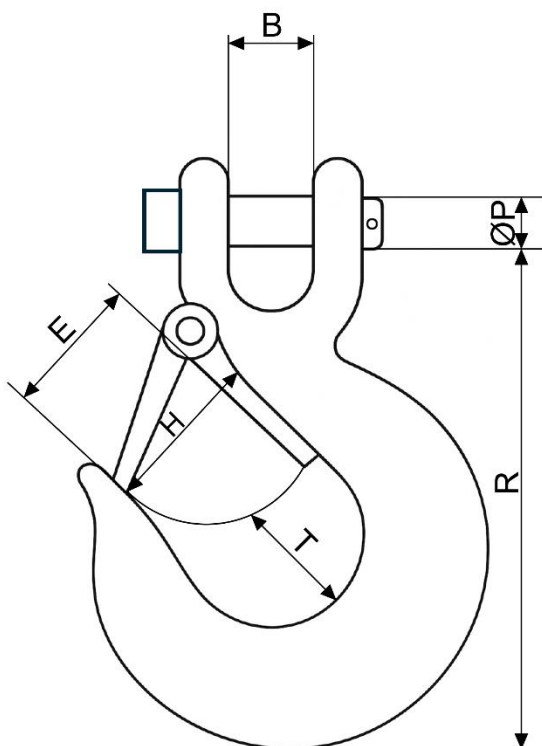
1	General hints	2
2	Dimensions	2
3	Scope of delivery	3
4	Installation	4
5	Regular maintenance and care	7

1 General hints

These installation instructions contain all data for installation of hooks in the crane scales KERN HFD.

HFD 600K-1	HFD-A01
HFD 1T-4	
HFD 3T-3	HFD-A02
HFD 6T-3	HFD-A03
HFD 10T-3	

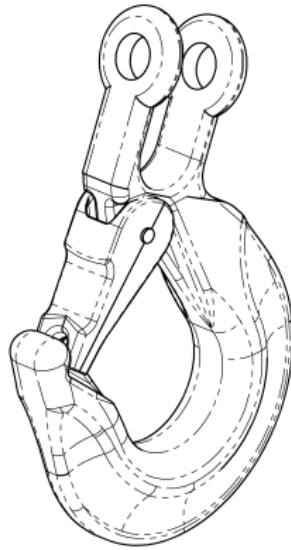
2 Dimensions



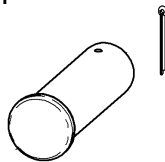
Article	Dimensions mm						Weight kg
	B	E	P	R	T	H	
HFD-A01	19,5	33,0	16,0	101,6	32,0	45,0	1,4
HFD-A02	23,1	39,0	19,0	125,5	37,0	57,0	2,2
HFD-A03	33,3	46,0	25,4	154,5	38,0	62,0	5,5

3 Scope of delivery

- Hook with safety lock



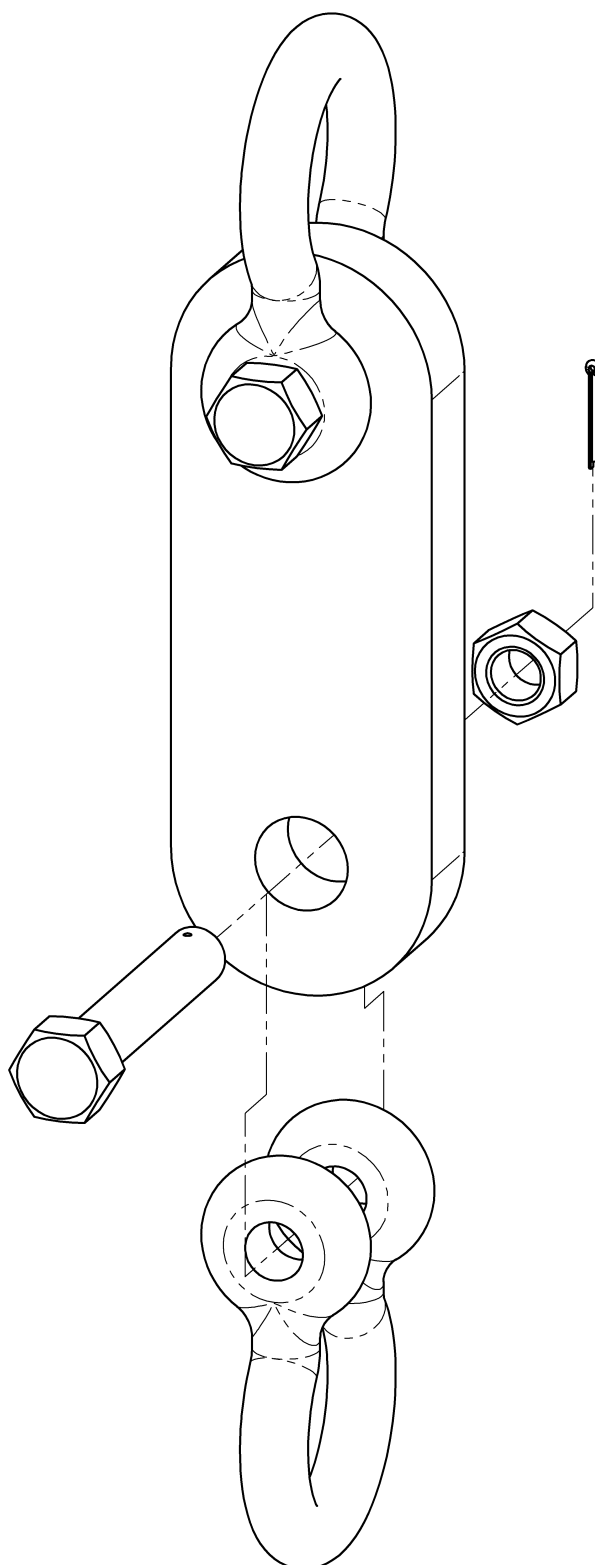
- Bolt and splint pin



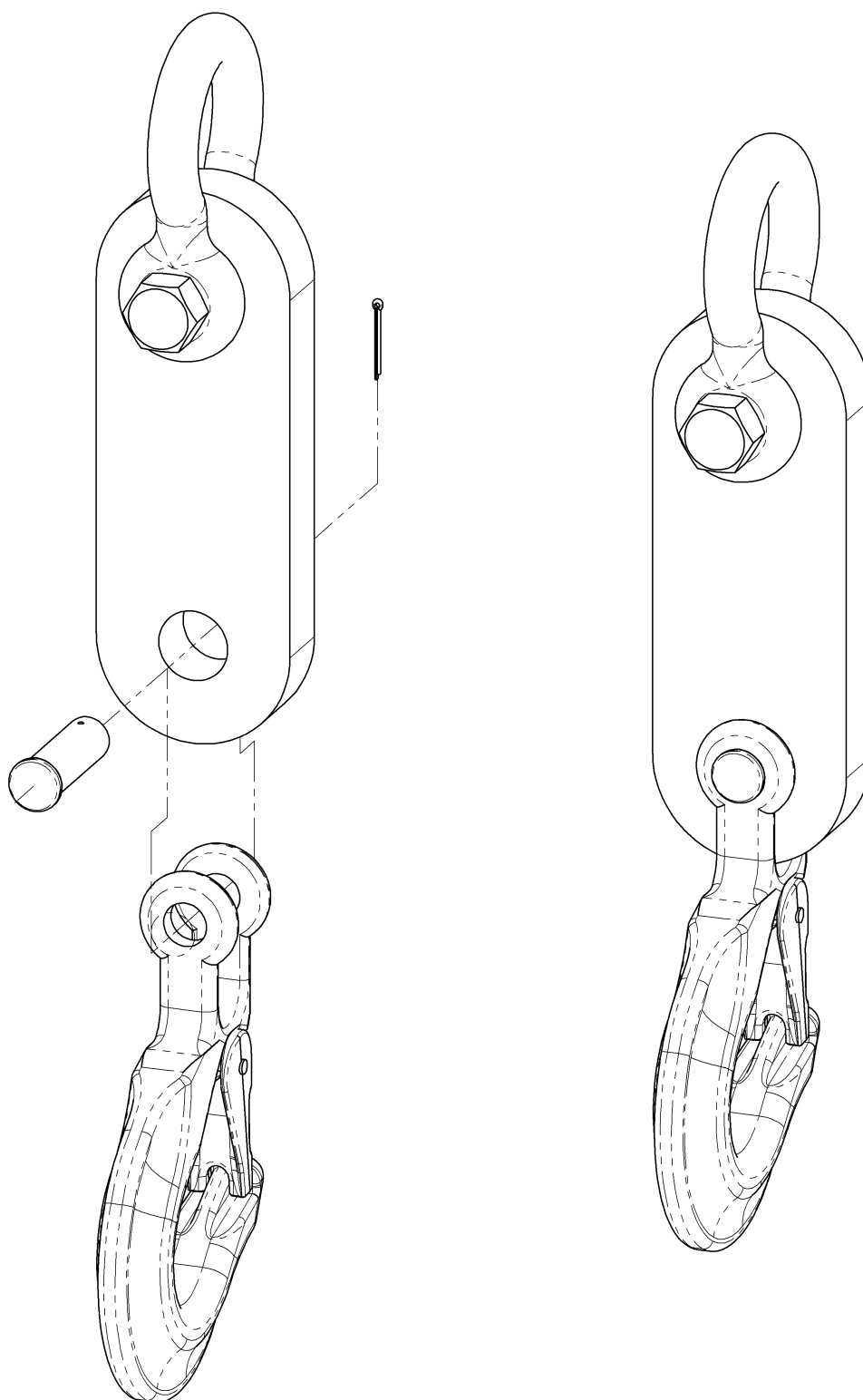
- Installation instructions

4 Installation

1.

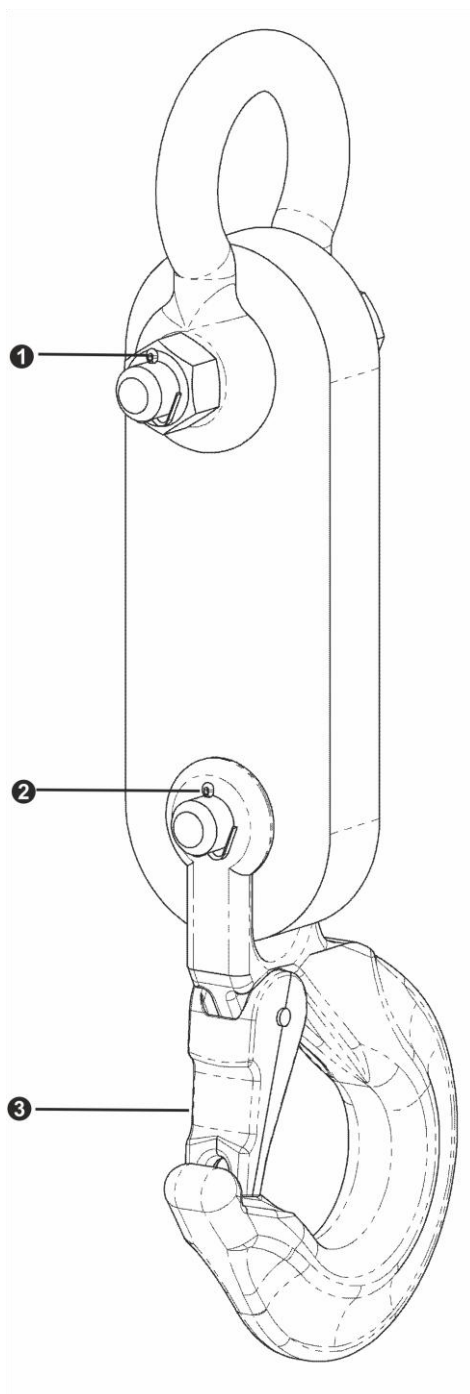


2.



Check after assembly that:

- 1 the upper threaded bolt is fully-tightened and the nut is secured by the split pin.
- 2 the lower bolt is secured by the split pin
- 3 the safety bracket is working properly



5 Regular maintenance and care

Maintenance may only be carried out by a specialist technician with specific training in dealing with load-lifting gear and crane scales.

- + Check the used attachment device regularly for wear and tear, such as e.g. plastic deformation, mechanical damage (unevenness), notches, striation, cracks, corrosion and torsions.
- + Check the application of the safety bracket on the hook, moreover check for fault and correct function
- + Load suspension devices known to have been overloaded or subject to other harmful influences may no longer be used and/or may be re-used only after inspection.



KERN HFD-A01 / -A02 / -A03

Version 2.0 2025-11

Guide d'installation de crochets

Table des matières

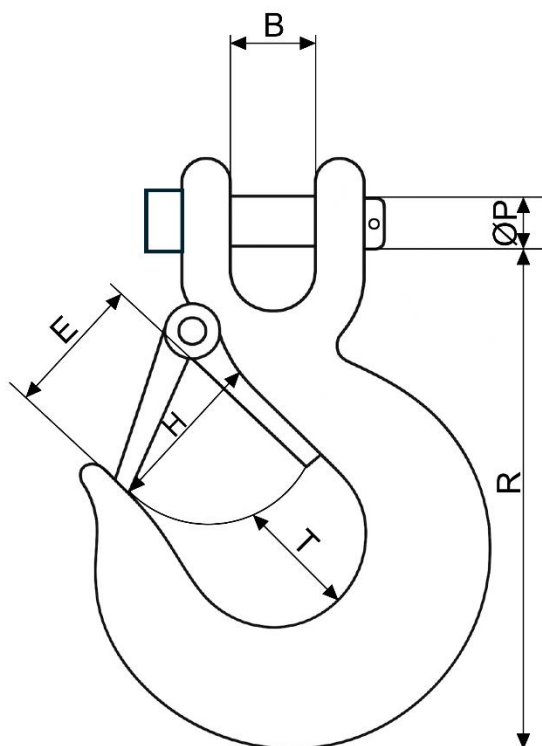
1	Généralités	2
2	Dimensions	2
3	Etendue de la livraison	3
4	Installation	4
5	Maintenance et entretien réguliers	7

1 Généralités

Ce guide d'installation contient toutes les indications concernant l'installation des crochets pour les balances à grue KERN HFD.

HFD 600K-1	HFD-A01
HFD 1T-4	
HFD 3T-3	HFD-A02
HFD 6T-3	HFD-A03
HFD 10T-3	

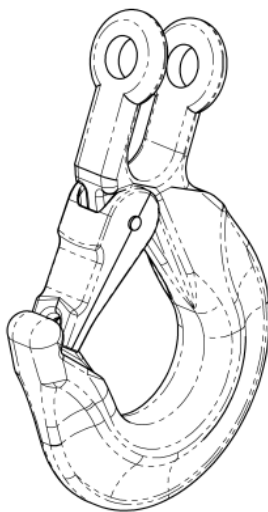
2 Dimensions



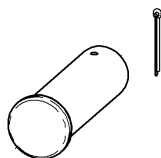
Article	Dimensions mm						Poids kg
	B	E	P	R	T	H	
HFD-A01	19,5	33,0	16,0	101,6	32,0	45,0	1,4
HFD-A02	23,1	39,0	19,0	125,5	37,0	57,0	2,2
HFD-A03	33,3	46,0	25,4	154,5	38,0	62,0	5,5

3 Etendue de la livraison

- Crochets avec fermeture de sécurité



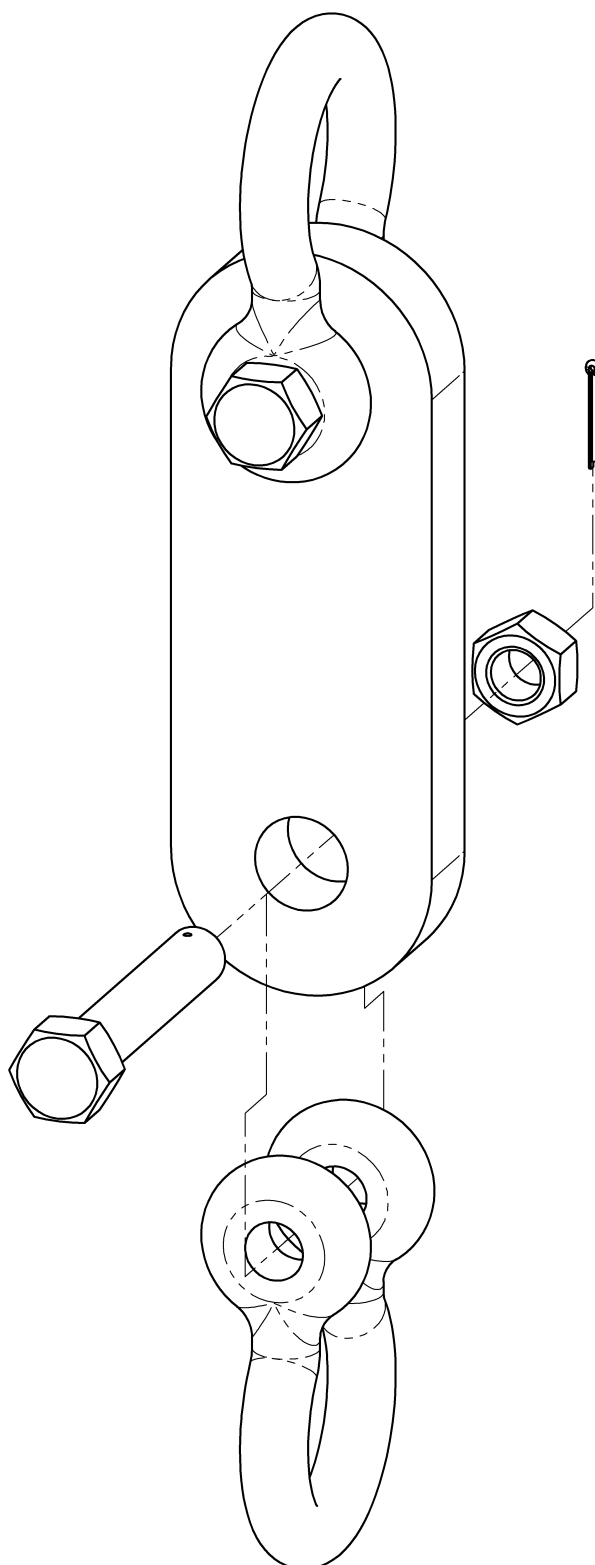
- Boulon et aubier



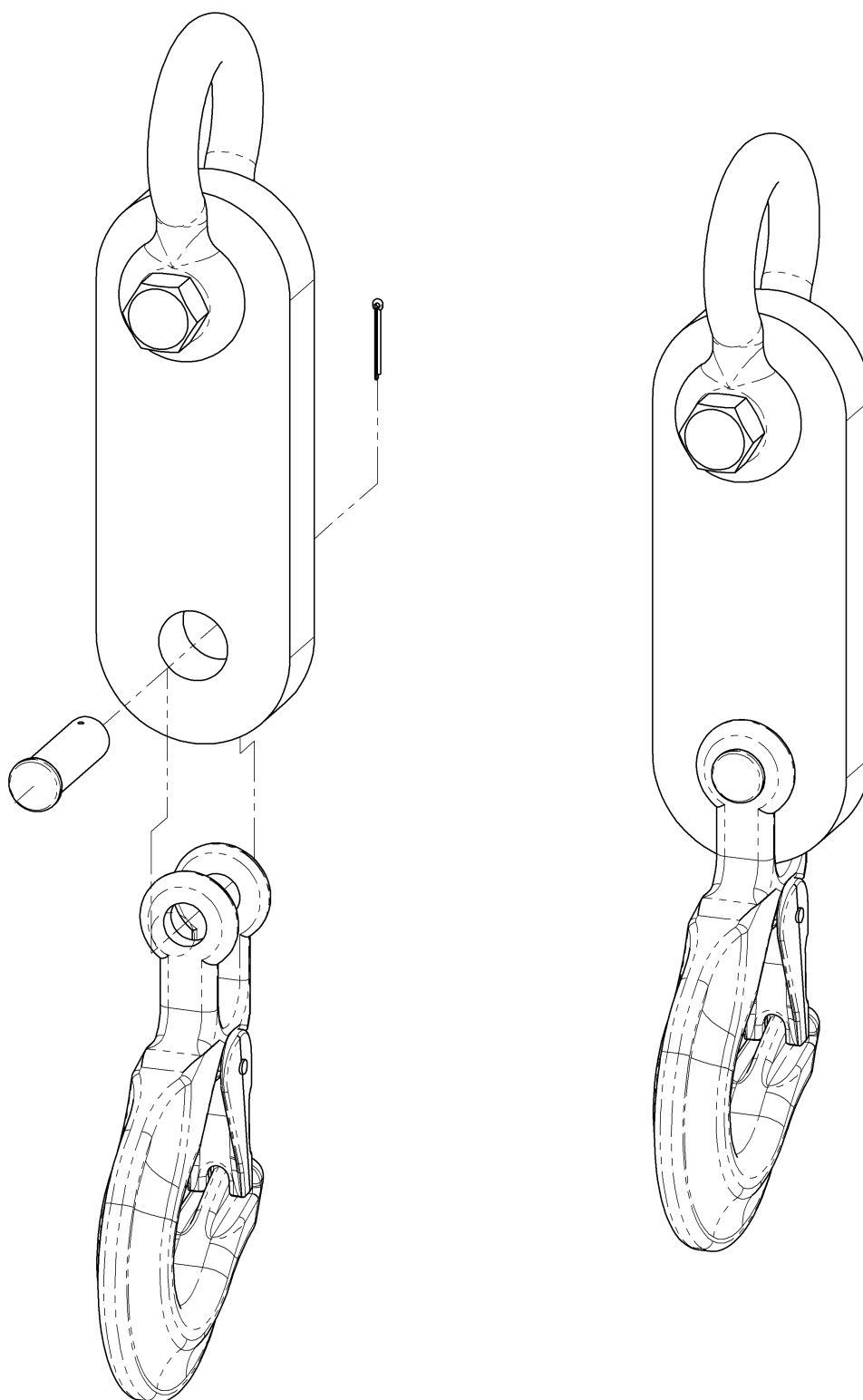
- Notice d'installation

4 Installation

1.

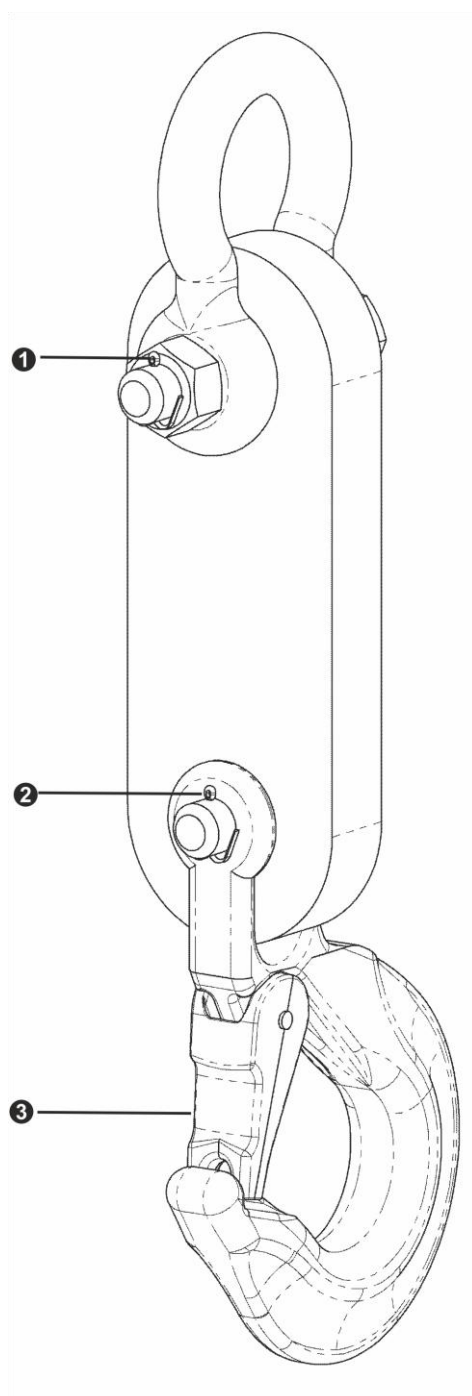


2.



Vérifiez après le montage si:

- 1 le boulon à visser de la manille inférieure et supérieure est serré complètement.
- 2 le boulon est serré par l'aubier
- 3 la languette de sécurité fonctionne parfaitement



5 Maintenance et entretien réguliers

L'entretien ne doit être effectué que par un professionnel avec des connaissances fondées pour la manipulation de moyens d'élingage de charges et de balances à grue.

- + Contrôler régulièrement l'usure des œillets d'accrochage, telles que p. ex. la déformation plastique, les dommages mécaniques (irrégularités de la surface), les entailles, les rainures, les criques, la corrosion et les distorsions.
- + Contrôler le montage de la languette de sécurité sur le crochet, de plus contrôler le bon fonctionnement et s'il y a des défauts.
- + Les moyens de suspension de charge dont on sait qu'ils ont été exposés à une surcharge ou à toute autre influence dommageable sont à exclure de toute autre utilisation voire à ne réutiliser qu'après un examen.